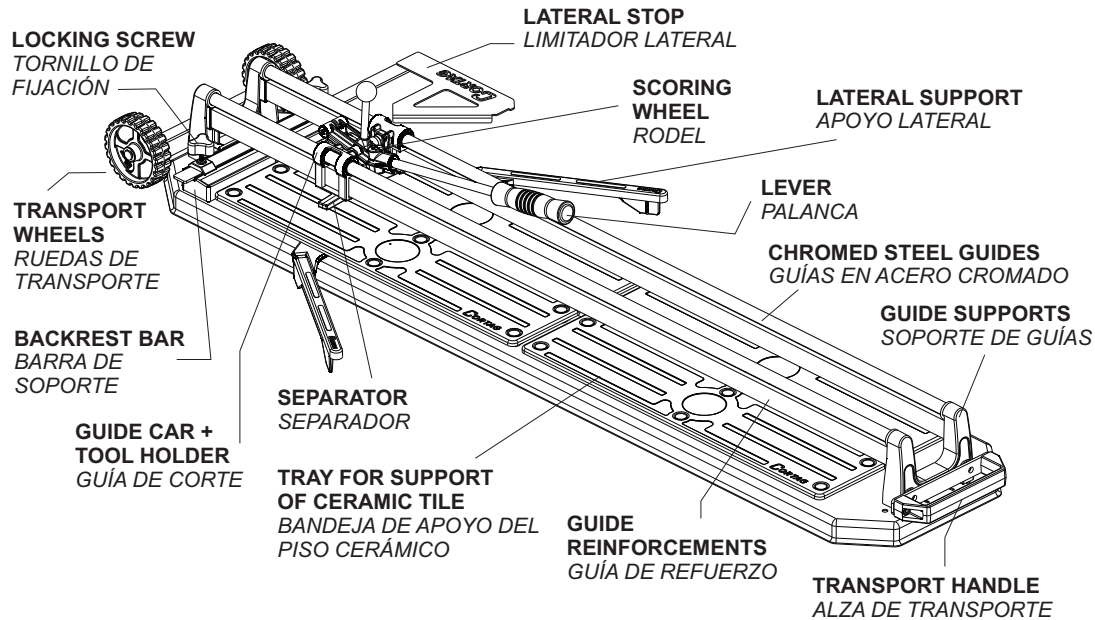


MASTER PLUS^{LINE} • LÍNEA

CERAMIC AND PORCELAIN TILE CUTTERS

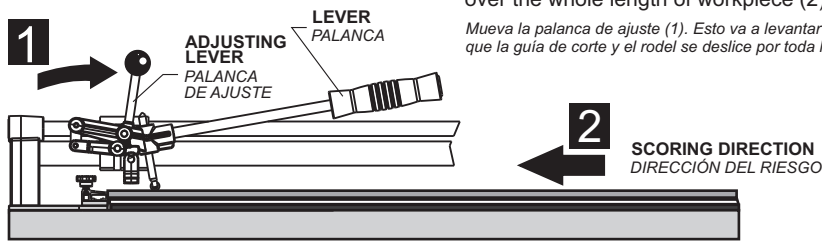
CORTADORES DE PISOS CERÁMICOS Y PORCELÁNICOS

INSTRUCTIONS MANUAL • MANUAL DE INSTRUCCIONES



EXECUTING THE SCORING ON THE PIECE

HACIENDO EL RIESGO EN LA PIEZA



Move the adjusting lever (1). This will lift up the separator, allowing the car guide and scoring wheel to slide over the whole length of workpiece (2).

Mueva la palanca de ajuste (1). Esto va a levantar el separador y permitir que la guía de corte y el rodel se deslice por toda la longitud de la pieza (2).

ADJUSTING THE MEASURES

Position the workpiece in the backrest bar, using the lateral stop to obtain uniform and accurate cuts. Make a score on the piece using the scoring wheel assembled on the guide car. Push the lever with sufficient pressure against the workpiece to make a score on it, according to the coating hardness. This risk should be done only once, uniform and throughout the length.

AJUSTE DE LAS MEDIDAS

Coloque el piso en la barra de soporte, usando el limitador lateral para obtener un corte preciso y uniforme. Haga el riesgo en la pieza usando el rodel montado en la guía de corte. Empuje la palanca con suficiente presión para rayar la pieza de acuerdo con la dureza del piso. Este riesgo se debe hacer solamente una vez, uniforme y en toda la longitud.

ANGLE CUTTING (DIAGONAL CUTTING)

To obtain equal parts (ex: baseboards), use the lateral stop fixing it with the screws. To obtain cuts in 45 degrees, use the lateral stop on the 45° position as shown on picture.

CORTE EN ÁNGULO (CORTE DIAGONAL)

Para obtener partes iguales (por ejemplo: zócalos), utilice el limitador lateral fijándolo con los tornillos de fijación. Para obtener cortes de 45°, utilice el limitador lateral en la posición 45° como muestra la figura.

MAINTENANCE

After each working day, clean the steel guides with kerosene and spread a few oil drops on the guides to lubricate them and prevent rust. Lubricate the scoring wheel periodically and clean it with kerosene when is impregnated with cut material leavings. When the "score on pieces" shows some imperfections in cutting or the cutter shows some difficulties on separation of the workpiece, it could be caused by the wearing of scoring wheel. In the case, is recommended to replace it for a new and original CORTAG 100 mm WIDIA Universal Scoring Wheel or CORTAG 18 mm TITANIUM scoring wheel.

MANTENIMIENTO

Después de cada día de trabajo, limpie las guías de acero con queroseno y espire un poco de gotas de aceite en las guías para lubricarlas y evitar el óxido. Lubrique el rodel periódicamente y límpielo con queroseno para eliminar los residuos de la cerámica. Cuando las piezas cortadas muestren imperfecciones en el corte o la máquina presenta dificultades en la separación, puede deberse al desgaste del rodel. En este caso, se recomienda el cambio del rodel por un nuevo y original Rodel Universal CORTAG 100 mm WIDIA o Rodel CORTAG 18 mm TITANIO.

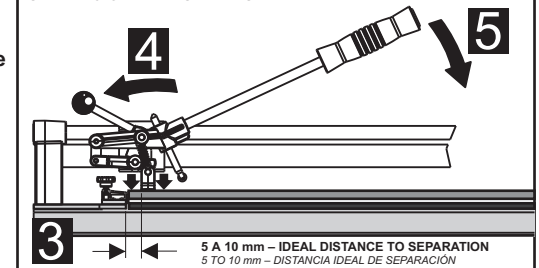
To separate the parts of the piece, the **Master Plus Line** cutters are equipped with the exclusive **POSITIONING SYSTEM** that allows separation at any angle simultaneously.

Para separar las partes de la pieza, los cortadores **Línea Master Plus** están equipados con el exclusivo **SISTEMA DE ARTICULACIÓN**, lo que permite separación en cualquier ángulo simultáneamente.

To separate the workpieces, position the separator 0,2 to 0,4 in (5 to 10 mm) away from the backrest bar (3); then move the adjusting lever as showed on picture (4), this will lower the separator. The **Master Plus Line** cutters are endowed with flexible separation system that's allow the adjustment of separation height according to workpiece thickness (there are 3 heights settable positions). In addition, this system generates an extra multiplication of force on lever, which helps to separate the pieces with less operator effort during the separation. After set the height, push down the lever (5) smoothly until the workpiece separates.

SEPARATING THE WORKPIECE

SEPARACIÓN DE LAS PIEZAS



Para separar las piezas, coloque el separador de 0,2 a 0,4 in (5 a 10 mm) de la barra de soporte (3); a continuación, mueva la palanca de ajuste como se muestra la figura (4), esto bajará el separador. Los cortadores **Línea Master Plus** poseen sistema flexible que permite ajuste de altura de separación según el grosor del piso (son 3 ajustes de altura). Además, este sistema proporciona un aumento de la fuerza ejercida sobre la palanca que contribuye a la separación de las piezas con menos esfuerzo durante la separación. Después de ajustar la altura, empuje hacia abajo la palanca suavemente (5), hasta que las piezas se separen.

CORTAG
REVOLUTION TOOLS

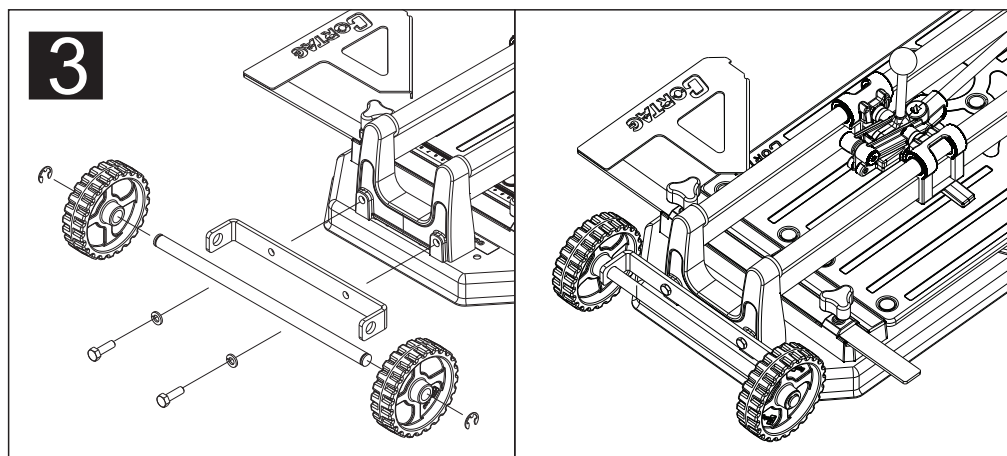
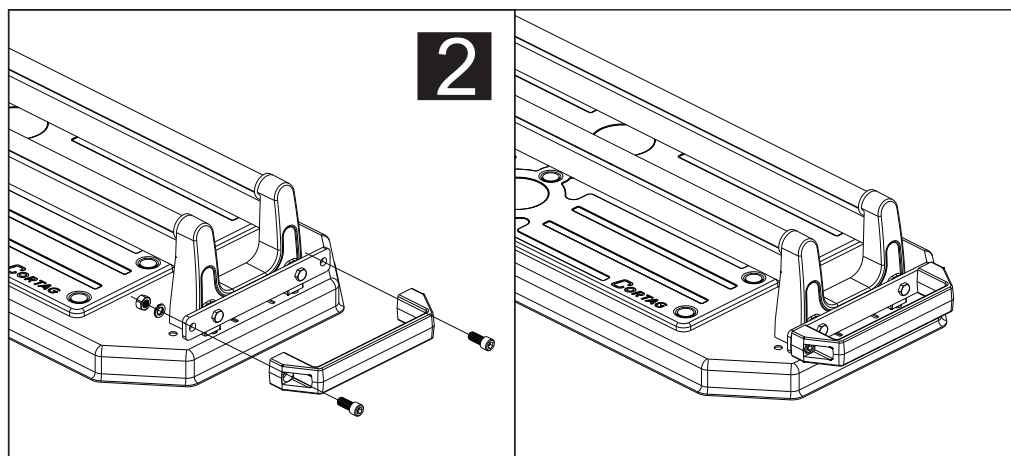
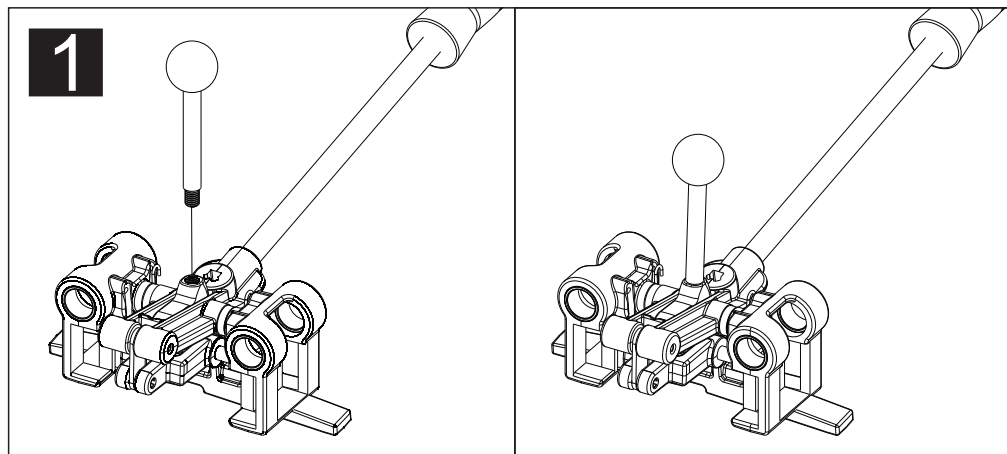
CORTAG IND. E COM. LTDA. • CNPJ 00.808.396/0001-06
www.cortagtools.com • Made in Brazil • Hecho en Brazil

COMPONENTS

COMPONENTES

- 1 - ADJUSTING LEVER
- 2 - TRANSPORT HANDLE
- 3 - TRANSPORT WHEELS
- 4 - SCORING WHEELS
- 5 - LATERAL SUPPORT

- 1 - PALANCA DE AJUSTE
- 2 - ALZA DE TRANSPORTE
- 3 - RUEDAS DE TRANSPORTE
- 4 - RODELES
- 5 - APOYO LATERAL



4

Tungsten Universal 100 mm (4") Scoring Wheel

Rodel 100 mm (4") Universal Tungsteno

The Tungsten Universal 100 mm (4") Scoring Wheel which accompany the cutter is suitable for cutting on ceramic tiles, while the Titanium ø 18 mm (3/4") Scoring Wheel is recommended for rustic tile, like shows the table:

El Rodel 100 mm (4") Universal Tungsteno que acompaña al cortador es indicado para cortes de cerámicas, mientras que el Rodel Adicional ø 18 mm (3/4") Titanio es recomendado para cortes de pisos rústicos, de acuerdo con la tabla de aplicación:

APPLICATION APLICACIÓN	SCORING WHEEL MODELS MODELOS DE RODELES		
	ø 7 mm 9/32"	Universal 100 mm 4"	ø 18 mm Titanium 3/4"
PORCELAIN TILE PISO PORCELÁNICO	● ● ●	● ● ●	● ● ○
CERAMIC TILE PISO CERÁMICO	● ● ●	● ● ●	● ● ○
RUSTIC PORCELAIN PISO RÚSTICO	● ○ ○	● ○ ○	● ● ●
GLASS TILE CERÁMICAS VÍTREAS	● ● ○	● ● ○	● ● ●

● ○ ○ ACCEPTABLE
 ACCEPTABLE
 ● ● ● GOOD
 BUENO
 ● ● ● EXCELLENT
 ÓPTIMO

Titanium ø 18 mm (3/4") Extra Scoring Wheel (Tungsten coated by Titanium)

Rodel Adicional ø 18 mm (3/4") Titanio (Tungsteno con revestimiento de Titanio)

5

The Master Plus Line

lateral supports provides better stability for using in bigger size tiles.

Los apoyos laterales de la Línea Master Plus permiten mayor estabilidad para grandes formatos de pisos.